EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro právní záležitosti

2004/0137(COD)

8. 3. 2005

STANOVISKO

Výboru pro právní záležitosti

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu (KOM(2004)0448 – C6-0143/2004 – 2004/0137(COD))

Navrhovatelka: Diana Wallis

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

The Commission's proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the prevention of the use of financial system for the purpose of money laundering, including terrorist financing is the third Directive in this field following those of 1999 and 2001. This directive comes against an international backdrop of concern about terrorism and its financing; accordingly the political imperative for further legislation is strong. In this respect it is entirely regrettable that the second directive has only recently been implemented in some Member States, with the Commission still having to take enforcement action against one Member State. In these circumstances there has been little or no opportunity to properly reflect on and or examine the effectiveness of the earlier legislation.

The motives for a further directive are clearly the wish to deal effectively with the financing of terrorist activities and to respond to the latest recommendations of the FATF. Your draftsman acknowledges the need to strengthen EU legislation in this respect and welcomes the extension of the scope of the directive to all service providers dealing with corporate and trust matters, omitted from the 2001 directive and identified by FATF as being vulnerable to money laundering.

However the proposed Directive again deals with the position of legal professionals in respect of whom the Commission has not, it appears, taken steps to carry out the review provided for by Article 2 of the 2001 directive in relation to the specific treatment of lawyers and other independent legal professionals. This failure combined with the lack of any legislative impact assessment of the proposal or analysis of the effectiveness of the earlier two directives raises serious concerns about process. In addition to which this proposal is now subject to the co-decision procedure and a political agreement has been reached without awaiting the Parliament's opinion.

Your rapporteur feels that these problems about process are compounded by the serious constitutional and fundamental rights issues which have been raised in some jurisdictions about the extent to which legal professionals should be covered by anti-money laundering legislation, having regard to the lawyer-client confidentiality principle. Your draftsman would urge caution with regard to further immediate legislation in this particular area covered by the proposal, given the uncertainty of the current legal and constitutional situation. Obligations arising from the second directive are being challenged through the courts by Bar Associations in both Belgium and Poland. There are also outstanding legal cases with regard to issues surrounding legal professionals in other Member States It is also noted that in Canada, a FATF country, members of the legal profession have been excluded from the scope of similar anti-money laundering legislation pursuant to the ongoing constitutional challenge by their Bar Association and Law Societies. Indeed, it is noteworthy that despite its active stance against terrorism the USA has so far not felt it appropriate to impose reporting obligations on legal professionals mainly as a result of representations from the American Bar Association raising constitutional issues. Regard should also be had to the petition presented to the Petitions Committee of the European Parliament by a number of Member State bar associations (petition 693/2003).

In this situation extreme care needs to be taken in respect of the position of legal professionals

and amendments are proposed by your rapporteur accordingly. Further, in order to keep this area under tight review amendments are also proposed to the activities of the Money Laundering Committee and to the Final Provisions.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro právní záležitosti vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Znění navržené Komisí[1]	Pozměňovací návrhy Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 Název	
Směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz***, včetně*** financování terorismu	Směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz ***a*** financování terorismu
Odůvodnění	
I když rozsah směrnice celkem správně zahrnuje financování terorismu, měl by být tento pojem vnímán jako odlišný od pojmu praní peněz. Financování terorismu není v praxi nástrojem praní peněz, ale je to po právu trestný čin.	
Pozměňovací návrh 2 Bod odůvodnění 4	
(4) Jako reakce na tyto obavy byla přijata směrnice Rady 91/308/EHS ze dne 10. června 1991 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz. Tato směrnice od členských států požadovala, aby zakázaly praní peněz a zavázaly finanční sektor, zahrnující úvěrové instituce a široký okruh dalších finančních institucí, aby zjišťoval totožnost svých klientů, vedl náležitou evidenci, zavedl vnitřní postupy pro vzdělávání svých pracovníků a ochranu proti praní peněz a podával příslušným orgánům oznámení o jakýchkoliv náznacích praní peněz.	(4) Jako reakce na tyto obavy byla přijata směrnice Rady 91/308/EHS ze dne 10. června 1991 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz. Tato směrnice od členských států požadovala, aby zakázaly praní peněz a zavázaly finanční sektor, zahrnující úvěrové instituce a široký okruh dalších finančních institucí, aby zjišťoval totožnost svých klientů, vedl náležitou evidenci, zavedl vnitřní postupy pro vzdělávání svých pracovníků a ochranu proti praní peněz a podával příslušným orgánům oznámení o jakýchkoliv náznacích praní peněz. ***Tato směrnice v pozměněném znění se v některých členských státech***

[1] Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

	teprve začala provádět a v jednom členském státě dosud není provedena. Za těchto okolností a v souladu se závazkem všech institucí Společenství provést vyhodnocení legislativního dopadu je vhodné uskutečnit podrobné vyhodnocení toho, zda směrnice 91/308/EHS dosáhla svého cíle, kterým bylo uplatňovat osvědčenou mezinárodní praxi v této oblasti a stanovit vysoké standardy pro ochranu finančního sektoru a dalších citlivých činností před škodlivým působením zisku z trestné činnosti.Toto vyhodnocení by rovněž mělo zjistit účinné podávání zpráv a dalších prováděcích mechanismů obsažených ve směrnici pro poskytování informací pro současné a budoucí právní předpisy, zejména pokud jde o prováděcí postupy.

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 8

(8) Kromě toho rozsah trestné činnosti, ***který tvoří základ definice praní peněz,*** by měl být rozšířen tak, aby zahrnoval boj proti terorismu a financování terorismu. Zneužití finančního systému k převádění peněz z trestné činnosti nebo i čistých peněz na teroristické účely opravdu představuje jasné riziko pro integritu, správné fungování, dobré jméno a stabilitu finančního systému. Proto by definice praní peněz měla být doplněna tak, aby zahrnovala nejenom manipulaci s penězi získanými z trestné činnosti, ale rovněž shromažďování legitimních peněz nebo majetku pro teroristické účely. Kromě toho by terorismus měl být součástí seznamu závažných trestných činů.	(8) Kromě toho by rozsah trestné činnosti, ***na který se vztahuje rozsah této směrnice,*** měl být rozšířen tak, aby zahrnoval boj proti terorismu a financování terorismu. Zneužití finančního systému k převádění peněz z trestné činnosti nebo i čistých peněz na teroristické účely opravdu představuje jasné riziko pro integritu, správné fungování, dobré jméno a stabilitu finančního systému. Proto by definice praní peněz měla být doplněna tak, aby zahrnovala nejenom manipulaci s penězi získanými z trestné činnosti, ale rovněž shromažďování legitimních peněz nebo majetku pro teroristické účely. Kromě toho by terorismus měl být součástí seznamu závažných trestných činů.

Odůvodnění

I když rozsah směrnice celkem správně zahrnuje financování terorismu, měl by být tento pojem vnímán jako odlišný od pojmu praní peněz. Financování terorismu není v praxi

nástrojem praní peněz, ale je to po právu trestný čin.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 8a

(8a) Obecný závazek přijmout účinné, přiměřené a odstrašující sankce společně se závazkem kriminalizovat činnosti v článku 1, znamená, že sankce ***za spáchání trestného činu*** by měly platit pro fyzické osoby, které porušují povinnosti při zjišťování totožnosti klientů, při vedení evidence a oznamování podezřelých transakcí pro účely praní peněz, protože tyto osoby musí být považovány za osoby, jež se účastní činnosti praní peněz.	(8a) Obecný závazek přijmout účinné, přiměřené a odstrašující sankce společně se závazkem kriminalizovat činnosti v článku 1, znamená, že sankce by měly platit pro fyzické osoby, které porušují povinnosti při zjišťování totožnosti klientů, při vedení evidence a oznamování podezřelých transakcí pro účely praní peněz, protože tyto osoby musí být považovány za osoby, jež se účastní činnosti praní peněz.

Odůvodnění

Bylo by mnohem vhodnější spoléhat se na doporučení 17 Finančního akčního výboru proti praní peněz (FATF), které navrhuje, aby v případech porušení povinností proti praní peněz země zajistily přiměřené a odstrašující sankce, ať trestní, občanské nebo správní. Konečný výběr závisí na právních systémech příslušných členských států založených na zásadě subsidiarity.

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 10

(10) Pouhý zákaz praní peněz není dostatečný a je zapotřebí předvídat trestněprávní sankce k zajištění účinného předcházení praní peněz***, včetně*** financování terorismu**.** Proto by praní peněz mělo být v právních předpisech Společenství stanoveno jako trestný čin.	(10) Pouhý zákaz praní peněz není dostatečný a je zapotřebí předvídat trestněprávní sankce k zajištění účinného předcházení praní peněz ***a*** financování terorismu**.** Proto by praní peněz mělo být v právních předpisech Společenství stanoveno jako trestný čin.

Odůvodnění

Financování teroristických činů není zvláštní případ praní peněz, ale po právu trestný čin.

I když rozsah směrnice celkem správně zahrnuje financování terorismu, měl by být tento pojem vnímán jako odlišný od pojmu praní peněz. Financování terorismu není v praxi nástrojem praní peněz.

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění 12

(12) Směrnice 91/308/EHS v posledním znění způsobila, že se režim Společenství zaměřený proti praní peněz začal vztahovat i na notáře a nezávislé právníky; to by mělo být beze změny zachováno i v nové směrnici; tito právníci, tak jak jsou definováni členskými státy, podléhají ustanovením této směrnice, když se účastní finančních nebo podnikových transakcí, včetně poskytování daňového poradenství, kde je největší riziko, že služby výše uvedených právníků mohou být zneužity za účelem praní výnosů z trestné činnosti.	(12) Směrnice 91/308/EHS v posledním znění způsobila, že se režim Společenství zaměřený proti praní peněz začal vztahovat i na notáře a nezávislé právníky; to by mělo být beze změny zachováno i v nové směrnici; tito právníci, tak jak jsou definováni členskými státy, podléhají ustanovením této směrnice, když se účastní finančních nebo podnikových transakcí, včetně poskytování daňového poradenství, kde je největší riziko, že služby výše uvedených právníků mohou být zneužity za účelem praní výnosů z trestné činnosti. ***Vzhledem k tomu, že směrnice 91/308/EHS postihuje základní práva, zejména právo přístupu ke spravedlnosti a právo na spravedlivé slyšení, je potřebné, aby Komise provedla revizi v souladu s rozvrhem uvedeným ve směrnici. Pokud jsou zjištěny problémy v provádění a aplikaci vzhledem k některým profesím, měla by být provedena okamžitá revize.***

Odůvodnění

Čl. 2 směrnice 91/308/EHS v posledním znění stanovil, že „Do tří let od vstoupení této směrnice v platnost, Komise uskuteční konkrétní prověrku, a to v souvislosti se zprávou uvedenou v článku 17 směrnice 91/308/EHS, ... o zvláštním způsobu jednání právníků a jiných nezávislých právníků, ...“.

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění 13

(13) Pokud nezávislí příslušníci profesí poskytujících právní poradenství, kteří jsou právně uznáváni a kontrolováni, jako například právníci, prokazují právní postavení klienta nebo zastupují klienta v soudním řízení, nebylo by podle této směrnice vhodné příslušníkům těchto právnických profesí, pokud jde o tyto aktivity, ukládat za povinnost, aby oznamovali podezření na praní peněz. ***Měly by*** existovat výjimky z jakékoliv povinnosti oznamovat informace získané buď před soudním řízením, během něho či po něm nebo v průběhu prokazování právního	(13) Pokud nezávislí příslušníci profesí poskytujících právní poradenství, kteří jsou právně uznáváni a kontrolováni, jako například právníci, prokazují právní postavení klienta nebo zastupují klienta v soudním řízení, nebylo by podle této směrnice vhodné příslušníkům těchto právnických profesí, pokud jde o tyto aktivity, ukládat za povinnost, aby oznamovali podezření na praní peněz. ***Musí*** existovat výjimky z jakékoliv povinnosti oznamovat informace získané buď před soudním řízením, během něho či po něm nebo v průběhu prokazování právního

postavení pro klienta. Právní poradenství ***by*** tedy ***mělo*** i nadále podléhat povinnosti zachovávat úřední tajemství, pokud se právní poradce neúčastní činností představujících praní peněz, pokud právní rady nejsou poskytovány za účelem praní peněz nebo pokud právník neví, že klient žádá o právní radu za účelem praní peněz	postavení pro klienta. Právní poradenství ***bude*** tedy i nadále podléhat povinnosti zachovávat úřední tajemství, pokud se právní poradce neúčastní činností představujících praní peněz, pokud právní rady nejsou poskytovány za účelem praní peněz nebo pokud právník neví, že klient žádá o právní radu za účelem praní peněz ***a jako právník klienta se nezdrží, aby neposkytl právní radu. Mělo by být zajištěno sledování toho, zda tato ustanovení splňují zásadu dodržování základních práv stanovených v Chartě základních práv a zda jsou v souladu s doporučením Evropského parlamentu ze dne 14. října 2004.***

Odůvodnění

Recital 12 claims that the coverage in respect of legal professionals should be 'maintained unchanged'; if this is indeed to be the case the wording should be exactly the same as in the previous directives rather than appearing to introduce changes which soften the protection of legal professional privilege.

In its report (A6-0010/2004) adopted in the plenary by the European Parliament on 14 October 2004, (P6_TA(2004)0022) the Parliament recommended that, when defining the area of justice, security and freedom, the European Council and the Council should base their actions, among other things, on 'promoting fundamental rights and freedoms through policies linked to the area of freedom, security and justice'. The list of detailed actions under this criterion includes the following: 'calling for prior monitoring for respect for fundamental rights (as laid down by the Charter of Fundamental Rights of the Union) of any legislative act of the Union or of the Community'.

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění 19a (nový)

	(19a) Při uplatňování prováděcích pravomocí v souladu s touto směrnicí by Komise měla respektovat následující zásady: potřebu vysoké úrovně průhlednosti a konzultací s institucemi a osobami, na které se tato směrnice vztahuje, jakož i s Evropským parlamentem a Radou; potřebu zabezpečit, aby kompetentní orgány

byly schopny zajistit konzistentní dodržování předpisů; dlouhodobou rovnováhu mezi náklady a výnosy pro instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, a sice v jakémkoli prováděcím opatření; potřebu zachovat nezbytnou pružnost při uplatňování prováděcích opatření v souladu s přístupem založeném na citlivém zvážení rizik; potřebu zajistit soudržnost s dalšími právními předpisy EU v dané oblasti; a potřebu ochránit Evropskou unii, její členské státy a jejich občany před důsledky praní peněz a financování terorismu.

Odůvodnění

Protože směrnice zavede přijetí prováděcích opatření, je zapotřebí se vyhnout jakékoliv přílišné regulaci v této oblasti. V bodu odůvodnění by při nejmenším měl být jasný odkaz na správné konzultace zainteresovaných stran o přijetí prováděcích opatření Komisí. Bylo by zapotřebí rovněž uvést, že má být zajištěna rovnováha mezi náklady a výnosy.

Pozměňovací návrh 9
Bod odůvodnění 29a (nový)

(29a) Pro účely této směrnice by „nadace, právní vztah a svěřenství“ neměly zahrnovat:

(i) nadaci, právní vztah a svěřenství, jež budou emitovat dluhopisy zaúčtované do rozvahy společnosti, která je kótována na renomované burze cenných papírů;

(ii) nadaci, právní vztah a svěřenství při úmrtí jakékoliv osoby, která závěť zanechala nebo nezanechala;

(iii) nadaci, právní vztah a svěřenství vyžadované právními předpisy jakéhokoliv členského státu pro společné vlastnictví majetku.

Odůvodnění

Většina dluhopisů emitovaných společnostmi, které jsou řízeny institucemi v rámci Evropské unie jsou drženy na základě svěřenství. Proto byly zahrnuty do směrnice náhodně, a to vzhledem k jejich rozšíření na svěřenské správce. To však nebyl úmysl navrhovatelů, protože riziko praní peněz v této oblasti se již řídí předpisem o finančních službách, který by se neměl

duplikovat. Bez tohoto pozměňovacího návrhu by směrnice mohla značně narušit trh s dluhopisy v Evropské unii.

Tato směrnice rozšiřuje požadavky týkající se praní peněz na svěřenství. Svěřenství často vznikají automaticky při úmrtí osoby ve Spojeném království a v Irsku. Například při úmrtí osoby bez zanechání závěti, vzniká svěřenství podle platného nařízení anglického práva. Následnická opatření v ostatních členských státech nejsou zahrnuta do navrhované nové směrnice a toto objasnění zajišťuje, aby Spojené království a Irsko byly posuzovány stejným způsobem jako ostatní členské státy.

Směrnice rozšiřuje požadavky týkající se praní peněz na svěřenství. Svěřenství jsou povinným znakem společného pozemkového vlastnictví v Anglii a v Irsku. Tato svěřenství pro společné vlastnictví by měla být vyloučena z této směrnice. Směrnice nezahrnuje situace společného vlastnictví ve zbytku Evropy. Toto objasnění uvádí Spojené království a Irsko do souladu s ostatními členskými státy. Nákup nebo prodej pozemků již bude předmětem existujících kontrolních postupů proti praní peněz.

Pozměňovací návrh 10
Čl. 1 odst. 1

1. Členské státy zajistí, aby praní peněz ***bylo trestným činem***.	1. Členské státy zajistí, aby praní peněz ***a financování terorismu bylo trestným činem.***

Odůvodnění

I když rozsah směrnice celkem správně zahrnuje financování terorismu, měl by být tento pojem vnímán jako odlišný od pojmu praní peněz. Financování terorismu není v praxi nástrojem praní peněz, ale je to po právu trestný čin.

Pozměňovací návrh 11
Čl. 1 odst. 2 písmeno d)

(d) poskytnutí nebo shromažďování legitimního majetku, jakýmkoli způsobem, s úmyslem, že bude použit nebo s vědomím, že má být použit úplně nebo částečně pro účely terorismu;	***vypouští se***

Odůvodnění

Financování terorismu musí být odstraněno z definice o praní peněz a definováno samostatně.

I když rozsah směrnice celkem správně zahrnuje financování terorismu, měl by být tento pojem vnímán jako odlišný od pojmu praní peněz. Financování terorismu není v praxi nástrojem praní peněz, ale je to po právu trestný čin.

Pozměňovací návrh 12

Čl. 1 odst. 2a (nový)

2a. Pro účely této směrnice bude následující jednání, při úmyslném provádění, považováno za financování terorismu:

(a) poskytnutí nebo shromažďování legitimního majetku, jakýmkoli způsobem, s úmyslem, že bude použit nebo s vědomím, že má být použit úplně nebo částečně pro účely terorismu;

(b) účast na spolčení ke spáchání, pokusů o spáchání a napomáhání, navádění, usnadňování a návod na spáchání jakéhokoliv jednání uvedeného výše.

Odůvodnění

I když rozsah směrnice celkem správně zahrnuje financování terorismu, měl by být tento pojem vnímán jako odlišný od pojmu praní peněz. Financování terorismu není v praxi nástrojem praní peněz, ale je to po právu trestný čin.

Proto financování teroristických činností musí být definováno v samostatném odstavci v článku 1. Definice z návrhu Komise (viz čl. 1 odst 2, odstavec 1 úvodu a písmena d) a e) byly vloženy; písmeno e) bylo příslušně zkráceno.

Pozměňovací návrh 13
Čl. 1 odst. 2b (nový)

2b. Praní peněz bude zahrnovat nabytí, držení nebo užívání majetku získaného z trestné činnosti v souladu s písm. c) v odst. 2, včetně okolností, kdy trestná činnost byla prováděna dotyčnou osobou bez dalších transakcí.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh má objasnit definici „praní peněz“ uvedenou v článku 1 navrhované směrnice, která byla převedena z druhé směrnice a zahrnuje nabytí, držení nebo užívání majetku získaného z trestné činnosti. Některé členské státy předpokládaly, že definice zahrnuje jednoduché držení výnosů z trestné činnosti pachatelem této činnosti, bez toho, aby bylo skutečně nezbytné prát výnosy z trestné činnosti, zatímco jiné státy se domnívaly, že se to vztahuje pouze na výnosy z trestné činnosti jiné osoby. Navrhovaný pozměňovací návrh odstraní tuto nejasnost.

Pozměňovací návrh 14
Čl. 2 odst. 1 bod 3 písm. b), úvodní část

(b) notáři a jiní nezávislí právníci, jestliže se účastní, ať již tím, že jednají jménem svého klienta nebo na účet svého klienta, jakékoliv finanční transakce nebo transakce s nemovitostmi nebo že pomáhají při plánování nebo provádění transakcí pro svého klienta, týkajících se:	(b) notáři a jiní nezávislí právníci ***pokud je platba uskutečněna v hotovosti a to pokud jde o částku 15 000 eur nebo více, ať už je transakce uskutečněna v rámci jedné operace nebo během několika operací, které spolu, zdá se, souvisejí, avšak pouze*** jestliže se účastní, ať již tím, že jednají jménem svého klienta nebo na účet svého klienta, jakékoliv finanční transakce nebo transakce s nemovitostmi nebo že pomáhají při plánování nebo provádění ***finančních*** transakcí pro svého klienta, týkajících se:

Odůvodnění

Účelem je objasnit, že právníci a jiní nezávislí právníci by neměli být předmětem této směrnice, pokud nepůsobí jako finanční zprostředkovatelé.

Pozměňovací návrh 15
Čl. 2 odst. 2

2. Členské státy se mohou rozhodnout, že tuto směrnici nebudou uplatňovat v případě finančních institucí, které se zabývají finanční činností příležitostně nebo ve velmi omezené míře a u nichž je malé riziko, že dojde k praní peněz.	2. Členské státy se mohou rozhodnout, že tuto směrnici nebudou uplatňovat v případě finančních institucí, které se zabývají finanční činností ***nebo notářů a dalších příslušníků nezávislých právnických profesí, kteří se účastní činností uvedených v čl. 2 odst. 1 a v čl. 2 odst. 3 písm. b) body i)–až v),*** příležitostně nebo ve velmi omezené míře a u nichž je malé riziko, že dojde k praní peněz.

Odůvodnění

In order to place legal professionals on an equal footing with financial institutions Member States should be able to decide not to apply the Directive to legal professionals who are engaged in the activities mentioned in Article 2(1) only on an occasional or limited basis and where there is little risk of money laundering.

Pozměňovací návrh 16
Čl. 2 odst. 2a (nový)

	2a. Členské státy nebudou uplatňovat tuto

	směrnici na notáře a další příslušníky nezávislých právnických profesí při vykonávání jejich profesionální činnosti v případech, kdy se na ni vztahuje povinnost zachovávat důvěrnost informací nebo povinnost ochrany informací, zejména když získávají informace během potvrzování právního postavení pro svého klienta nebo při plnění svého úkolu spočívajícího v obhajování nebo zastupování klienta při soudním, správním, arbitrážním nebo zprostředkovatelském řízení nebo ve vztahu k němu, včetně rad týkajících se zahajování soudních řízení nebo vyhýbání se soudním řízením, nehledě na to, zda takové informace budou obdrženy před takovými řízeními, během nich nebo po nich.

Odůvodnění

The ambit of the third Directive is strictly limited to lawyers as natural persons when they are acting for their client or when assisting him/her in the planning or execution of transactions concerning five definite items (Article 2(1 (3)(b)). Therefore, lawyers should not be subject to due diligence or reporting of suspicious transactions falling outside the above-mentioned ambit of the provision.

In addition, since one of the reasons advanced to justify the 3rd Directive is to bring EU legislation into line with the Forty Recommendations of the Financial Action Task Force (FATF) on Money Laundering certain words need to be added to properly bring the directive into line with these Recommendations.

The amended wording of Article 20(2) has been moved to Article 2 because it is felt to be confusing to have the ambit of lawyers' reporting duties in two different places in the Directive.

Pozměňovací návrh 17
Čl. 3 bod 7 písm. f)

(f) všechny trestné činy, které se trestají odnětím svobody nebo příkazem k zadržení maximálně na dobu delší než jeden rok nebo, pokud jde o ty státy, které mají ve svém právním systému minimální práh pro trestné činy, všechny trestné činy, které se trestají odnětím svobody nebo příkazem k zadržení minimálně na dobu delší než šest měsíců.	(f) všechny trestné činy, které ***spadají do oblastí uvedených v bodech a) až e) výše*** a trestají se odnětím svobody nebo příkazem k zadržení maximálně na dobu delší než jeden rok nebo, pokud jde o ty státy, které mají ve svém právním systému minimální práh pro trestné činy, všechny trestné činy, které se trestají odnětím svobody nebo příkazem k zadržení minimálně na dobu delší než šest

měsíců.

Odůvodnění

The current proposed definition of a serious crime founded on the length of the sentence of imprisonment is unworkable on an EU-wide basis and will not provide an appropriate level of harmonisation or application of the directive. In addition the widening of the scope in the manner proposed would potentially overwhelm the system. The amendment seeks to concentrate on the key offences likely to be related to money laundering.

Pozměňovací návrh 18
Čl. 3 bod 8 písm. a)

(a) fyzická osoba, která ***skutečně,*** přímo ***nebo nepřímo vlastní nebo ovládá 10 %*** nebo více akcií ***nebo*** hlasovacích práv ***právnické osoby nebo která jinak uplatňuje srovnatelný vliv na řízení právnické osoby, jiné, než je společnost kótovaná*** na oficiální burze cenných papírů, ***která podléhá požadavku na zveřejnění v souladu s právními předpisy Společenství nebo podléhá požadavku rovnocenných mezinárodních norem***;	(a) fyzická osoba, která přímo ***drží 25%*** nebo více akcií ***vydaných na doručitele*** nebo drží hlasovací práva ***společnosti, která nebyla přijata k obchodování*** na oficiální burze cenných papírů ***a jejíž totožnost a portfolio akcií byly oficiálně zveřejněny***;

Odůvodnění

Prahová hodnota ve výši 10% není ani přiměřená, ani realizovatelná. Tato prahová hodnota by měla být zvýšena na 25%. Dále instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, nemají přístup k veřejným rejstříkům pro získání totožnosti a ověření totožnosti akcionářů v nekótovaných společnostech a jiných právních vztazích. Tudíž by požadavky na zjišťování a ověřování totožnosti bezprostředního vlastníka měly podléhat dosažitelnosti veřejně dostupných zdrojů informací (např. rejstřík nebo věstník).

Pozměňovací návrh 19
Čl. 3 bod 8 písm. b)

(b) fyzická osoba, která je, ***přímo nebo nepřímo, konečným*** příjemcem ***10 % nebo více*** procent majetku nadace***,*** svěřenství ***nebo podobného*** právního vztahu ***nebo která uplatňuje vliv na srovnatelné množství majetku nadace, svěřenství nebo podobného právního vztahu, jiného, než v případě společnosti kótované na oficiální***	(b) fyzická osoba, která je ***přímým*** příjemcem ***nejméně 25%*** majetku nadace ***nebo*** svěřenství ***a jejíž totožnost byla oficiálně zveřejněna při vstupu do*** právního vztahu;

burze cenných papírů, která podléhá požadavku na zveřejnění v souladu s právními předpisy Společenství nebo podléhá požadavku rovnocenných mezinárodních norem;

Odůvodnění

Prahová hodnota ve výši 10% není ani přiměřená, ani realizovatelná. Tato prahová hodnota by měla být zvýšena na 25%. Dále instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, nemají přístup k veřejným rejstříkům pro získání totožnosti a ověření totožnosti akcionářů v nekótovaných společnostech a jiných právních vztazích. Tudíž by požadavky na zjišťování a ověřování totožnosti bezprostředního vlastníka měly podléhat dosažitelnosti veřejně dostupných zdrojů informací (např. rejstřík nebo věstník).

Pozměňovací návrh 20
Čl. 3 bod 10

(10) „politicky exponovanými osobami' se rozumí fyzické osoby, které jsou nebo byly pověřeny významnými veřejnými funkcemi a jejichž značné nebo složité finanční nebo obchodní transakce mohou představovat zvýšené riziko *praní peněz* a blízké členy rodiny nebo blízké spolupracovníky těchto osob;	(10) „politicky exponovanými osobami" se rozumí fyzické osoby, které jsou nebo byly pověřeny významnými veřejnými funkcemi a jejichž značné nebo složité finanční nebo obchodní transakce mohou představovat ***situace*** zvýšeného rizika poškození ***dobrého jména a*** *praní peněz* ***a těch osob, které jsou identifikovány jako*** blízcí členové rodiny nebo blízcí spolupracovníci těchto osob;

Pozměňovací návrh 21
Čl. 3 bod 11

(11) „*Obchodní* vztah" znamená obchodní, profesní nebo komerční vztah, u kterého se v době vytvoření vztahu očekává, že bude mít prvek trvání;	(11) „*Obchodní* vztah" znamená obchodní, profesní nebo komerční vztah, ***který je úzce spojen s odpovídající činností prováděnou institucí nebo osobou, na kterou se vztahuje tato směrnice, a*** u kterého se v době vytvoření vztahu očekává, že bude mít prvek trvání;

Odůvodnění

Současná definice má daleko od přesnosti; měla by však zahrnovat přesnější odkaz na skutečnost, že příslušné „obchodní vztahy" jsou pouze ty, které jsou konkrétně spojeny s typickými činnostmi prováděnými institucemi a osobami, které musí plnit povinnosti stanovené v této směrnici.

Pozměňovací návrh 22
Čl. 3 bod 12a (nový)

(12a) „Nezávislým právníkem“ se rozumí příslušník právně uznávané profese, který poskytuje právní rady a je pod dohledem nezávislého samoregulačního orgánu s disciplinárními pravomocemi.

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že nezávislí právníci jsou uvedeni v bodu odůvodnění 13, měly by být rovněž uvedeni v příslušných termínech textu této směrnice.

Pozměňovací návrh 23
Čl. 3 odst. 1a (nový)

Nic v této směrnici nebude vyžadovat identifikaci nebo ověření bezprostředního vlastnictví majetku („majetek“), který je tvořen

(i) dluhopisy emitovanými společností nebo veřejnou institucí, které jsou kótovány na regulované burze nebo

(ii) kmenovými akciemi kótovanými na regulované burze;

osobou, která drží majetek na společném účtu jménem jiné finanční instituce, která působí jako depozitní instituce.

Odůvodnění

Většina dluhopisů emitovaných společnostmi, které jsou řízeny institucemi v rámci Evropské unie jsou drženy na základě svěřenství. Proto byly zahrnuty do směrnice náhodně, a to vzhledem k jejich rozšíření na svěřenské správce. To však nebyl úmysl navrhovatelů, protože riziko praní peněz v této oblasti se již řídí předpisem o finančních službách, který by se neměl zdvojovat. Bez tohoto pozměňovacího návrhu by směrnice mohla značně narušit trh s dluhopisy v Evropské unii.

Pozměňovací návrh 24
Čl. 3 odst. 1b (nový)

Nic v této směrnici nebude vyžadovat identifikaci nebo ověření bezprostředního vlastnictví majetku („majetek“), který je tvořen dluhopisy emitovanými společností

	nebo veřejnou institucí, které jsou kótovány na regulované burze, a to osobou jmenovanou emitentem dluhopisů, aby působila jako správce emise. Pro účely této směrnice, kde je tato osoba jmenována správcem, klient je ve vztahu ke službám příslušného svěřenství emitentem.

Odůvodnění

Většina dluhopisů emitovaných společnostmi, které jsou řízeny institucemi v rámci Evropské unie jsou drženy na základě svěřenství. Proto byly zahrnuty do směrnice náhodně, a to vzhledem k jejich rozšíření na svěřenské správce. To však nebyl úmysl navrhovatelů, protože riziko praní peněz v této oblasti se již řídí předpisem o finančních službách, který by se neměl zdvojovat. Bez tohoto pozměňovacího návrhu by směrnice mohla značně narušit trh s dluhopisy v Evropské unii.

Pozměňovací návrh 25
Článek 4

Členské státy mohou přijmout nebo ponechat v platnosti přísnější opatření v oblasti, na kterou se vztahuje tato směrnice, k předcházení praní peněz.	***vypouští se***

Odůvodnění

Navrhovaná nová směrnice jde daleko nad rámec předchozích směrnic pro praní peněz. Nebude zapotřebí, aby členské státy zavedly další právní předpisy.

Pozměňovací návrh 26
Čl. 6 písm. d)

(d) když existují pochybnosti o věrohodnosti nebo přiměřenosti ***dříve obdržených*** identifikačních údajů týkajících se klienta.	(d) když existují pochybnosti o věrohodnosti nebo přiměřenosti identifikačních údajů ***existujícího*** klienta***, které byly obdrženy po vstoupení této směrnice v platnost***.

Odůvodnění

Toto ustanovení jak je nyní navrženo, bude vyžadovat, aby byla provedena prověrka ve formě due diligence identifikačních údajů klienta, které existovaly před vstoupením této směrnice v platnost. To by znamenalo, že by musela být provedena kontrola všech existujících údajů, což by byl značně obtížný úkol, který by způsobil velké nepříjemnosti klientům. To zcela jistě předkladatelé tohoto návrhu nezamýšlejí.

Pozměňovací návrh 27
Čl. 7 odst 1 písm. b)

(b) určit, kde je to ***náležité,*** bezprostředního vlastníka a přijmout přiměřená opatření na ověření totožnosti bezprostředního vlastníka, taková, aby byla instituce nebo osoba spokojena, že ví, kdo onen bezprostřední vlastník je, včetně, pokud jde o právní osoby, svěřenství a podobné právní vztahy, berouc v potaz přiměřená opatření na pochopení vlastnické a řídicí struktury klienta;	(b) určit, kde je to ***proveditelné***, ***na základě nezávislých, spolehlivých a veřejně dostupných zdrojů informací, údajů a dokumentů,*** bezprostředního vlastníka a přijmout přiměřená opatření***, na základě rozlišování situací dle rizik,*** k ověření totožnosti bezprostředního vlastníka, taková, aby byla instituce nebo osoba spokojena, že ví, kdo onen bezprostřední vlastník je, včetně, pokud jde o právní osoby, svěřenství a podobné právní vztahy, přijmout ***na základě rizik*** přiměřená opatření k pochopení vlastnické a řídicí struktury klienta; ***prověrka ve formě due diligence se bude považovat za uskutečněnou, když bylo uznáno oprávnění zastupovat klienta, které má podobu formálního zastoupení, řádně uděleného, nebo právního zastoupení fyzické osoby, podniku, instituce a organizací všech druhů;***

Odůvodnění

Rozsah povinností navržených v souvislosti s identifikací a ověřením totožnosti bezprostředních vlastníků vyžaduje další objasnění naznačením skutečnosti, že podstata Čl. 7 odst. 1 písm. b) zahrnuje tyto povinnosti v rámci omezení, která uvádí a umožňují jednotlivé vnitrostátní právní předpisy. V mnoha případech, vlastně tam, kde není možné najít nezbytné informace ve veřejných seznamech nebo rejstřících, například pro banky a finanční zprostředkovatelé nebude možné ověřit totožnost těchto vlastníků a skutečnou vlastnickou strukturu právnické osoby.

Pozměňovací návrh 28
Čl. 8 odst. 1, 1a (nový) a 1b (nový)

1. Členské státy budou požadovat, aby ***instituce a osoby, na které se tato směrnice vztahuje, uplatňovaly prověrky zákazníka ve formě due diligence před navázáním*** obchodního vztahu ***nebo v průběhu jeho navazování*** nebo ***před prováděním*** transakce ***pro příležitostné klienty, nebo po ní.***	1. Členské státy budou požadovat, aby ***ověření totožnosti klienta a bezprostředního vlastníka proběhlo před navázáním*** obchodního vztahu nebo před ***uskutečněním*** transakce.
	1a. Jakožto derogaci z odst. 1 mohou členské státy umožnit, aby se ověření

totožnosti zákazníka a bezprostředního vlastníka dokončilo během navázání obchodního vztahu, pokud je to nutné pro nepřerušovaní běžného obchodního postupu, a kde existuje malé riziko vzniku praní peněz nebo financování terorismu. V takových situacích by se tyto postupy měly ukončit co možná nejdříve to bude proveditelné po navázání počátečního kontaktu.

1b. Jakožto derogaci z odst. 1 a 1a mohou členské státy ve vztahu k

(i) životnímu pojištění umožnit, aby ověření totožnosti příjemce dle pojistky proběhlo po navázání obchodního vztahu. Ve všech takových případech by se ověření mělo vykonat v době nebo před dobou vyplacení nebo v době nebo před dobou, kdy příjemce hodlá uplatnit práva udělená v pojistce;

(ii) svěřenství vytvořenému v rámci členského státu,

(a) za předpokladu, že správci svěřenství a zakladatel svěřenství jsou trvale hlášeni ve členském státě v době vzniku svěřenství a

(b) za předpokladu, že tam správci svěřenství zůstanou trvale hlášeni,

Umožnit, aby ověření totožnosti příjemců svěřenství proběhlo až poté, kdy byl uzavřen obchodní vztah. Ve všech takových případech ověření ze strany správců svěřenství nemusí proběhnout v době nebo před dobou distribuce, takže příjemce a členské státy mohou povolit, aby nutné zjištění totožnosti a ověření třetí strany bylo eliminováno na základě přístupu založeném na riziku.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh navazuje na užitečné objasnění ohledně životního pojištění obsaženého v textu Rady, přičemž svěřenství pojímá stejně. To znamená, že se kontroly zaměřené na praní peněz musejí provádět pouze v době, kdy se peníze skutečně vyplácejí příjemci. Úprava textu tímto způsobem soustřeďuje odpovědnost na správce svěřenství v patřičném čase a odstraňuje kontroly třetích stran pouze u svěřenství hlášených na území

EU. Nadto někteří budoucí příjemci nemusí být uvědomeni o tom, že mají získat prospěch (svěřenství může stanovit určité datum nebo případnou událost před tím, než příjemce získá prospěch). To by ohrozilo záměr zakladatele svěřenství ověřit totožnost příjemců při navázání obchodního vztahu, neboť by je to informovalo o existenci svěřenství.

Pozměňovací návrh 29
Čl. 8 odst. 2

2. Členské státy musí požadovat, aby příslušná instituce nebo osoba, pokud není schopna vyhovět bodům a), b) a c) čl. 7 odst. 1, si nesměla otevřít příslušný účet, navázat obchodní vztah nebo provést příslušnou transakci, nebo musí ukončit příslušný obchodní vztah a uvažovat o podání oznámení útvaru finančního zpravodajství v souladu s článkem 19 ve vztahu k příslušnému klientovi.	2. Členské státy musí požadovat, aby příslušná instituce nebo osoba, pokud není schopna vyhovět bodům a), b) a c) čl. 7 odst. 1, si směla ***otevřít účet pouze tehdy, když existují dostatečné záruky o tom, že finanční transakce neproběhnou jménem zákazníka do té doby, než se získá konečné vysvětlení na základě úplného souladu s výše uvedenými ustanoveními; v případě neustálého nedodržování výše uvedených ustanovení příslušná instituce nebo osoba nenaváže obchodní vztah, ani nevykoná žádné transakce, nebo ukončí jakýkoli platný obchodní vztah,*** a musí uvažovat o podání oznámení útvaru finančního zpravodajství v souladu s článkem 19 ve vztahu k příslušnému klientovi. ***Ty profese, jimž jejichž právní statut kromě případů zjevné ilegality poskytování služby ukládá, budou zproštěny požadavku, aby se ho zřekly.***

Odůvodnění

Úvěrové instituce by měly být přinuceny k tomu, aby ukončily obchodní vztah nebo aby jim bylo zakázáno navázat obchodní vztah, pokud dočasně nemohou splnit veškeré postupy KYC – za předpokladu, že jsou schopny dodržet všechny tyto požadavky po určitém přiměřeném období. Pouze v případech, kde úvěrové instituce skutečně nejsou schopny vyhovět požadavkům KYC, bude zákaz platit. Tato situace je obzvláště problematická, pokud zákonodárci EU potvrdí definici „bezprostředního vlastníka" současného návrhu, neboť úvěrové instituce nemohou získat požadované informace od podniků nebo z veřejných rejstříků. Kombinace těchto dvou ustanovení by mohla mít vážný negativní účinek na financování podniků (zvláště pak MSP (malých a středních podniků)) a negativní dopad na hospodářství. Nadto by toto ustanovení mohlo vážně ohrozit zájmy represivních orgánů a orgánů činných v trestním řízení při monitorování obchodní činnosti osob podezřených z podílu na trestných činech nebo teroristických činnostech, a tudíž by mohlo frustrovat úsilí orgánů při sledování takovýchto případů.

Pozměňovací návrh 30
Čl. 8 odst. 3

3. Členské státy budou požadovat, aby instituce a osoby, na něž se vztahuje tato směrnice, uplatňovaly prověrky zákazníka ve formě due diligence nejen vůči všem novým klientům, ale také na základě citlivého přístupu dle rizik ve vhodnou dobu vůči dosavadním klientům.	3. Členské státy budou požadovat, aby instituce a osoby, na něž se vztahuje tato směrnice, uplatňovaly prověrky zákazníka ve formě due diligence nejen vůči všem novým klientům, ale také na základě citlivého přístupu dle rizik ve vhodnou dobu vůči dosavadním klientům, ***od nichž získaly údaje až po vstupu této směrnice v platnost***.

Odůvodnění

V podobě, v jaké se toto ustanovení předkládá, by vyžadovalo prověrku ve formě due diligence týkající se údajů totožnosti klienta před vstupem této směrnice v platnost. To by znamenalo, že kontroly by se měly provádět u všech dosavadních údajů, což by byl značně obtížný úkol a znamenal by výrazné nepohodlí pro zákazníky. To jistě předkladatelé tohoto návrhu nezamýšleli.

Pozměňovací návrh 31
Čl. 10 odst. 1 písmeno a)

(a) úvěrové a finanční instituce z členských států nebo z třetích zemí za předpokladu, že podléhají požadavkům na boj proti praní peněz, které jsou v souladu s mezinárodními normami, a že je nad nimi vykonáván dohled, pokud jde o dodržování uvedených požadavků;	(a) úvěrové a finanční instituce ***a příslušníci nezávislých právnických profesí*** z členských států nebo z třetích zemí za předpokladu, že podléhají požadavkům na boj proti praní peněz, které jsou v souladu s mezinárodními normami, a že je nad nimi vykonáván dohled, pokud jde o dodržování uvedených požadavků;

Odůvodnění

The amendment equalises the position as between credit and financial institutions and legal professionals which would otherwise be discriminatory. There is absolutely no reason why a lawyer should not be allowed to rely on due diligence carried out by another legal professional in a third country that complies with international standards.

Pozměňovací návrh 32
Čl. 10 odst. 3 bod (ca) (nové)

(ca) financování pojistného;

Odůvodnění

Financování pojistného představuje zanedbatelné riziko praní peněz. Mnozí pojistitelé ve členských státech požadují, aby pojistné na pojištění domácnosti, motorových vozidel a podniků bylo úplně uhrazeno na začátku pojistného období. Půjčovatelé jsou připraveni zaslat celkovou částku pojistného pojišťovacímu makléři nebo pojistiteli s tím, že jednotlivci nebo podniky by spláceli půjčku na splátky. Pokud by se pojištění zrušilo, a tudíž i půjčka, pak by se jakákoli vratka pojistného vyplácela půjčovateli, a nikoli osobě nebo podniku, který sjednal pojištění. Půjčka na pojistné by měla mít nárok na výjimku, neboť riziko praní peněz je u ní velice nízké.

Pozměňovací návrh 33
Čl. 11 odst. 1 pododstavec 2 písm.a)

(a) opatření, například zajištění, aby totožnost klienta byla prokázána dalšími ***dokumenty***;	(a) opatření, například zajištění, aby totožnost klienta byla prokázána dalšími ***dokumenty***, ***údaji nebo informacemi;***

Odůvodnění

Klasifikace všech transakcí, které neprobíhají za fyzické přítomnosti, jakožto vysoce riskantních, nebere v úvahu rizikové profily jednotlivých produktů a je v rozporu s cílem směrnice spočívajícím v přístupu více založeném na rizicích. Půjčovatelé by měli být i nadále schopni ověřovat totožnost elektronickými prostředky. Požadavek na další dokumentační doklady by vedl ke značnému nárůstu administrativní zátěže a představoval by další bezpečnostní rizika (dokumenty zaslané prostřednictvím nespolehlivých poštovních systémů). Mnozí půjčovatelé již investovali do rozvoje elektronických ověřovacích systémů značné prostředky. Pokud by se volba elektronických kontrolních postupů znovu zvrátila ve prospěch manuálních kontrol, zákazníkům by to přineslo výrazné nepohodlí.

Pozměňovací návrh 34
Čl. 11 odst. 1 pododstavec 2 písm. b)

(b) doplňková opatření pro ověření nebo potvrzení předložených dokumentů nebo opatření požadující potvrzující osvědčení vydané institucí, na kterou se vztahuje tato směrnice;	(b) doplňková opatření pro ověření nebo potvrzení předložených dokumentů nebo opatření požadující potvrzující osvědčení vydané institucí ***nebo osobou***, na kterou se vztahuje tato směrnice;

Odůvodnění

There is no reason why only institutions and not persons can render confirmatory certificates.

Pozměňovací návrh 35
Čl. 11 odst. 1 pododstavec 4 písm. a)

(a) ***mají*** náležité ***systémy na řízení*** rizik, aby určily, zda je klient politicky exponovanou osobou;	(a) ***uplatňují*** náležité ***postupy založené na rizicích***, aby určily, zda je klient politicky exponovanou osobou;

Odůvodnění

Výraz „systémy řízení rizik“ je příliš vágní a nepředstavuje funkční nástroj, jímž se uplatní rozšířená prověrka zákazníka ve formě due diligence na politicky exponované osoby. Instituce a osoby, kterých se tato směrnice týká, ve skutečnosti používají náležité postupy nebo strategie, aby určily, zda je klient politicky exponovanou osobou. Na základě těchto postupů a strategií by tyto instituce a osoby měly zavést náležité řízení IT tam, kde je to nezbytné. Ve všech případech je termín „systémy řízení rizik“ nenáležitý.

Pozměňovací návrh 36
Čl. 11 odst. 2

2. Členské státy musí zakázat úvěrovým institucím navazování korespondenčních bankovních vztahů s bankami-skořápkami, či setrvání v těchto vztazích, ***nebo obdobně s bankami-respondenty, které umožňují, aby jejich účty byly použity bankami-skořápkami***.	2. Členské státy musí zakázat úvěrovým institucím navazování korespondenčních bankovních vztahů s bankami-skořápkami, či setrvání v těchto vztazích.

Odůvodnění

V praxi zákaz úvěrovým institucím navazovat vztahy nebo pokračovat v korespondenčních bankovních vztazích s reagující bankou, která umožní, aby její účty byly používány bankami-skořápkami (zaregistrovanými nečinnými bankami) (to znamená nepřímé vztahy s bankami-skořápkami), nelze uplatnit, neboť banky by neměly žádné prostředky na ověření toho, zda jejich respondenti mají vztahy s bankami-skořápkami. Povinnost znát „zákazníkova zákazníka“ je obecně nedodržitelná bez ohledu na to, zda je zákazníkem jiná úvěrová instituce, právnická osoba nebo fyzická osoba. Toto nepoužitelné ustanovení by vedlo pouze k byrokracii, to znamená k zasílání a uchovávání dotazníků bez možnosti je ověřit.

Pozměňovací návrh 37
Čl. 12 odst. 1

Členské státy smí institucím a osobám, na které se vztahuje tato směrnice, dovolit, aby se spolehly, pokud jde o plnění požadavků	Členské státy smí institucím a osobám, na které se vztahuje tato směrnice, dovolit, aby se spolehly, pokud jde o plnění požadavků

stanovených v čl. 7 odst. 1 písm. a, b a c, na třetí osoby.	stanovených v čl. 7 odst. 1 písm. a), b) a c), na třetí osoby, ***na které se rovněž vztahuje tato směrnice.***

Odůvodnění

The amendment seeks to deliver some real benefits from the possibility of third compliance; as currently proposed those subject to the Directive would clearly have to duplicate compliance in order protect themselves from liability thus negating any advantage from such a system.

Pozměňovací návrh 38
Čl. 12 odst. 2

Nicméně, konečná odpovědnost zůstane na ***těch institucích nebo osobách, na něž se vztahuje tato směrnice, a které se spoléhají na*** třetí stranu.	***Konečná*** odpovědnost ***v takových případech*** zůstane na třetí straně.

Odůvodnění

Tato směrnice povoluje těm, kterých se to týká, aby spoléhali na třetí strany při provádění prověrky ve formě due diligence ve čl. 12. Zároveň však konečná odpovědnost za kontroly spočívá na instituci nebo osobě, která spadá do okruhu působnosti směrnice. Ačkoli tento předpis může zvýšit připravenost třetích stran k poskytování informací, nezmenšuje velké břímě spočívající na příslušných institucích nebo osobách. Tváří v tvář konečné odpovědnosti neexistuje pro ně stimul, aby se spolehly na informace poskytnuté od původního zdroje, aniž by prováděly další kontroly, což v praxi znamená, že se kontroly totožnosti budou stejně zdvojovat.

Pozměňovací návrh 39
Článek 12a (nový)

	Článek 12a
	V každém případě musí každý členský stát uznat a přijmout místní zákony jakéhokoli jiného členského státu vycházející z plnění této směrnice, jakožto takové, které jsou plně v souladu s místními zákony. ***V důsledku toho instituce a osoby, kterých se tato směrnice týká v jednom členském státě, budou muset přijmout postupy na identifikaci zákazníků, kterou samy***

	provádějí nebo provádějí prostřednictvím svých poboček nebo sesterských společností v jakémkoli jiném členském státě, která je v souladu s místními zákony platnými v daném jiném členském státě, vycházejícími z plnění této směrnice.

Odůvodnění

V současné době neexistuje shoda ve způsobu, v jakém každý členský stát uzákoní druhou směrnici o praní peněz (členské státy mají rozdílné preskriptivní dokumentační požadavky na zjištění totožnosti klienta). Tato neschopnost vede k dalším výdajům zákazníků a řízených podniků a brání obchodům v Evropské unii na praktické úrovni, a dává též nespravedlivou výhodu jednomu státu na úkor jiného v závislosti na tom, jak rozdílná může úroveň požadavků být.

Pozměňovací návrh 40
Čl. 14 odst. 2

Příslušné kopie identifikačních ***a*** ověřovacích údajů a další příslušnou dokumentaci o totožnosti klienta nebo skutečného vlastníka musí třetí osoba na žádost okamžitě předat instituci nebo osobě, na kterou je klient odkazován.	Příslušné kopie identifikačních ***nebo*** ověřovacích údajů a další příslušnou dokumentaci o totožnosti klienta nebo skutečného vlastníka musí třetí osoba na žádost okamžitě předat instituci nebo osobě, na kterou je klient odkazován, ***s výjimkou situace, kdy se tento a předcházející odstavec budou vztahovat na příslušníky nezávislých právnických profesí pouze se souhlasem jejich klienta.***

Odůvodnění

It would be a breach of the client/lawyer professional relationship for legal professionals to pass on information without the permission of the client.

Pozměňovací návrh 41
Čl. 21 odst. 3a (nový)

	Ty profese, jimž jejich právní statut kromě případů zjevné ilegality poskytování takové služby ukládá, budou zproštěny požadavku, aby se ho zřekly.

Odůvodnění

Pro profesionální provozovatele, kteří mají podezření na praní peněz, je nepřijatelné, aby se museli zříci poskytování svých vlastních služeb (čl. 21), pokud jim útvar finančního zpravodajství takovýto pokyn dá.

Na poli soukromých transakcí mohou zákonodárci stanovit jasný, jednoznačný a neměnný limit ve smyslu odmítnout poskytnutí profesionální služby v obraně práva jednotlivců činit svá vlastní právní ujednání při uplatňování svých konstitučních/zákonných ekonomických svobod.

Tento předpis stanoví, že službu lze odmítnout pouze v případě zjevné (pochyba není dostatečná) ilegálnosti; a pro dočasné přerušení neexistují žádné právní hypotézy.

Pozměňovací návrh 42
Čl. 25 odst. 1

Instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, a jejich ředitelé a zaměstnanci nesmí sdělit dotyčnému klientovi ani jiným třetím osobám, že byly v souladu s články 19, 20 a 21 předány informace útvaru finančního zpravodajství, ani že se provádí nebo může být provedeno šetření týkající se praní peněz.	Instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, a jejich ředitelé a zaměstnanci ***kromě příslušníků nezávislých právnických profesí v souvislosti s poskytováním právních rad klientovi nebo jakékoli osobě v souvislosti se soudním procesem nebo při přípravě na něj,*** nesmí sdělit dotyčnému klientovi ani jiným třetím osobám, že byly v souladu s články 19, 20 a 21předány informace útvaru finančního zpravodajství, ani že se provádí nebo může být provedeno šetření týkající se praní peněz.

Odůvodnění

The right to inform the client should be retained for legal professionals in order to recognise their special duties to their clients.

Pozměňovací návrh 43
Čl. 25 odst. 1a (nový)

	Povinnost zachovávat mlčenlivost se nebude uplatňovat, pokud je osoba nebo instituce, na které se tato směrnice vztahuje, vázána specifickou oznamovací povinností podle národní legislativy.

Pozměňovací návrh 44
Čl. 29 odst. 2a (nový)

Členské státy zajistí publikaci konsolidovaného přehledu těchto statistických zpráv.

Odůvodnění

Po podání zpráv o podezřelé činnosti je třeba vylepšit statistiky o počtu vyšetření, stíhání a odsouzení. V této souvislosti by se statistiky neměly týkat pouze zpráv o počtu podezřelých transakcí, ale sledovat též jejich následný vývoj, počet vyšetřených případů, počet stíhaných osob a počet osob odsouzených.

Pozměňovací návrh 45
Čl. 37 odst. 1, úvod

1. Aby se v boji s praním peněz vzal v úvahu technický vývoj a aby se zajistilo jednotné uplatňování této směrnice, musí Komise v souladu s postupem, o kterém pojednává čl. 38 odst.2, přijmout následující realizační opatření:	1. Aby se v boji s praním peněz ***a financování terorismu*** vzal v úvahu technický vývoj a aby se zajistilo jednotné uplatňování této směrnice, musí Komise v souladu s postupem, o kterém pojednává čl. 38 odst.2, přijmout následující realizační opatření:

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z pozměňovacího návrhu, podle něhož by se mělo financování terorismu vymezit jakožto samostatný trestní čin vedle definice praní peněz (viz pozměňovací návrh ke čl. 1, odst. 1, a čl. 1, odst. 3 (nový).

Pozměňovací návrh 46
Čl. 37 odst. 1 písm. a)

(a) objasnění technických aspektů definic v čl. 1 odst. 2 a v čl. 3 odst.2 písm.a) a d), odst.5, 8, 9, 10, 11 a 12;	(a) objasnění technických aspektů definic v čl. 1 odst.2 ***a 2a*** a v čl. 3 odst.2 písm.a) a d), odst.5, 8, 9, 10, 11 a 12;

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z pozměňovacího návrhu, podle něhož by se mělo financování terorismu vymezit jakožto samostatný trestní čin vedle definice praní peněz (viz pozměňovací návrh pro čl. 1 odst. 1, a čl. 1 odst. 3 (nový).

Pozměňovací návrh 47
Čl. 38 odst. 1

1. Komisi bude pomáhat Výbor pro předcházení praní peněz, dále jen „výbor“.	1. Komisi bude pomáhat Výbor pro předcházení praní peněz, dále jen „výbor“**, *a tento výbor bude společně s Komisí předkládat každoročně Evropskému parlamentu a Radě zprávu o své činnosti a jednáních.***

Odůvodnění

The issues to be dealt with by the Committee are not just technical and reflect on the overall functioning and content of the Directive. There should therefore be some democratic oversight.

Pozměňovací návrh 48
Článek 39

Do tří let od vstoupení této směrnice v platnost a alespoň ve třech ročních obdobích poté vypracuje Komise zprávu o provádění této směrnice a předloží ji Evropskému parlamentu a Radě.	Do tří let od vstoupení této směrnice v platnost a alespoň ve třech ročních obdobích poté vypracuje Komise zprávu o provádění této směrnice a předloží ji Evropskému parlamentu a Radě. ***Zpráva se bude vztahovat zejména na oblasti určené k revizi, jak se stanoví ve čl. 2 směrnice 2001/97/ES.***

Odůvodnění

Aby se zajistilo, že se revize, o které pojednává druhá směrnice (směrnice 2001/97/ES), provede rovněž podle směrnice třetí.

POSTUP

Název	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu
Referenční údaje	KOM(2004)0448 – C6-0143/2004 – 2004/0137(COD)
Příslušný výbor	LIBE
Výbor požádaný o stanovisko Datum oznámení na zasedání	JURI 27. 10. 2004
Užší spolupráce	Ne
Navrhovatelka Datum jmenování	Diana Wallis 22. 11. 2004
Projednání ve výboru	20. 1. 2005 2. 2. 2005 7. 3. 2005
Datum přijetí pozměňovacích návrhů	7. 3. 2005
Výsledek závěrečného hlasování	pro: 13 proti: 5 zdrželi se: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Maria Berger, Bert Doorn, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Klaus-Heiner Lehne, Marcin Libicki, Alain Lipietz, Antonio López-Istúriz White, Viktória Mohácsi, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Daniel Stroz, Theresa Villiers, Diana Wallis, Nicola Zingaretti, Jaroslav Zvěřina
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Alexander Nuno Alvaro, Jean-Paul Gauzès, Luis de Grandes Pascual, Adeline Hazan, Barbara Kudrycka, Kurt Lechner, Evelin Lichtenberger, Arlene McCarthy, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, József Szájer
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	Harald Ettl